

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 juli 2017

**WETSONTWERP**  
**tot wijziging van diverse bepalingen  
betreffende het onderwijs in de Koninklijke  
Militaire School**

TEKST AANGENOMEN  
IN TWEEDE LEZING

DOOR DE COMMISSIE  
VOOR DE LANDSVERDEDIGING

---

Zie:

Doc 54 **2541/ (2016/2017):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Verslag.
- 003: Artikelen aangenomen in eerste lezing.
- 004: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

17 juillet 2017

**PROJET DE LOI**  
**modifiant diverses  
dispositions relatives à l'enseignement  
à l'Ecole royale militaire**

TEXTÉ ADOPTÉ  
EN DEUXIÈME LECTURE

PAR LA COMMISSION  
DE LA DÉFENSE NATIONALE

---

Voir:

Doc 54 **2541/ (2016/2017):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Rapport.
- 003: Articles adoptés en première lecture.
- 004: Rapport.

6863

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Démocratique en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellations (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel.: 02/549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
[www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)  
e-mail : [publicaties@dekamer.be](mailto:publicaties@dekamer.be)

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
[www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)  
courriel : [publications@lachambre.be](mailto:publications@lachambre.be)

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## HOOFDSTUK 1

**Inleidende bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK 2

**Wijzigingen van de wet van  
18 maart 1838 houdende organisatie  
van de Koninklijke Militaire School**

## Art. 2

In artikel 1<sup>bis</sup>, § 3, van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, wordt het woord “minimum” ingevoegd tussen de woorden “gespreid over” en de woorden “vijf vormingsjaren”;

2° in het derde lid, vervangen bij de wet van 1 augustus 2006, worden de woorden “150 weken” vervangen door de woorden “120 weken” en het woord “vijf” door de woorden “minimum vier”.

## Art. 3

In artikel 1<sup>ter</sup> van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001 en gewijzigd bij de wet van 1 augustus 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 1 wordt aangevuld met de woorden “en hernemen de gedeelten van de academische vorming beschouwd als een noodzakelijke voorwaarde voor de verderzetting van de academische vorming voor het volgende vormingsjaar overeenkomstig artikel 97/1, § 3, 3°/1, b), van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van de Krijgsmacht.”;

b) in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen door twee leden, luidende:

“Na een opleiding eerste cyclus bestaande uit 180 studiepunten, wordt de academische graad van master:

CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Disposition introductory**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

## CHAPITRE 2

**Modifications de la loi  
du 18 mars 1838 organique  
de l'Ecole royale militaire**

## Art. 2

À l'article 1<sup>erbis</sup>, § 3, de la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire, modifié par la loi du 1<sup>er</sup> août 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 2, le mot “minimum” est inséré entre les mots “réparties sur” et les mots “cinq années de formation”;

2° dans l'alinéa 3, remplacé par la loi du 1<sup>er</sup> août 2006, les mots “150 semaines” sont remplacés par les mots “120 semaines” et le mot “cinq” par les mots “minimum quatre”.

## Art. 3

Dans l'article 1<sup>ter</sup> de la même loi, inséré par la loi du 22 mars 2001 et modifié par la loi du 1<sup>er</sup> août 2006, les modifications suivantes sont apportées:

a) le paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par les mots “et reprennent les parties de la formation académique considérées comme une condition nécessaire pour la poursuite de la formation académique de l'année de formation suivante conformément à l'article 97/1, § 3, 3°/1, b), de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées.”;

b) dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est remplacé par deux alinéas rédigés comme suit:

“Après une formation de premier cycle de 180 crédits, le grade académique de master:

1° in de ingenieurswetenschappen toegekend na een tweede cyclus bestaande uit 120 studiepunten die een masterproef, een werk of een persoonlijk project omvat dat wordt gevaloriseerd met minstens 24 studiepunten;

2° in de sociale en militaire wetenschappen toegekend na een tweede cyclus bestaande uit 60 studiepunten die een masterproef, een werk of een persoonlijk project omvat dat wordt gevaloriseerd met minstens 18 studiepunten.

De specialiteit of oriëntatie van de master omvat minstens 18 studiepunten.”;

c) in paragraaf 2, derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “van minstens 300 studiepunten,” opgeheven.

### HOOFDSTUK 3

#### **Wijzigingen van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger**

##### Art. 4

Artikel 2 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1955, 13 november 1974, 26 maart 1999 en 28 februari 2007, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Indien de master in de ingenieurswetenschappen of in de sociale en militaire wetenschappen bedoeld in artikel 1ter, § 2, tweede lid, van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, geheel of gedeeltelijk in het Engels wordt gegeven, moet de kandidaat beroepsofficier minstens het niveau 3232 van de eisen inzake taalcompetentie bedoeld in de “*standardization agreement (STANAG) 6001*” van de NAVO bezitten om de mastervorming te kunnen aanvangen.”

##### Art. 5

In artikel 10, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “Bij de ene wordt er” vervangen door de woorden “Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 16, wordt er bij de ene”

1° en sciences de l'ingénieur est conféré après un deuxième cycle comptant 120 crédits qui comprend un mémoire de fin d'études, travail ou projet personnel valorisé pour au moins 24 crédits;

2° ès arts en sciences sociales et militaires est conféré après un deuxième cycle comptant 60 crédits qui comprend un mémoire de fin d'études, travail ou projet personnel valorisé pour au moins 18 crédits.

La spécialité ou l'orientation du master compte 18 crédits au moins.”;

c) dans le paragraphe 2, alinéa 3, devenant alinéa 4, les mots “d'au moins 300 crédits” sont abrogés.

### CHAPITRE 3

#### **Modifications de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée**

##### Art. 4

L'article 2 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, modifié par les lois des 30 juillet 1955, 13 novembre 1974, 26 mars 1999 et 28 février 2007, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Si le master en sciences de l'ingénieur ou ès arts en sciences sociales et militaires visé à l'article 1<sup>er</sup>ter, § 2, alinéa 2, de la loi du 18 mars 1838 organique de l'École royale militaire est dispensé entièrement ou partiellement en anglais, pour pouvoir entamer la formation de master, le candidat officier de carrière doit posséder au moins le niveau 3232 des exigences en matière de compétences linguistiques visé au “*standardization agreement (STANAG) 6001*” de l'OTAN.”

##### Art. 5

Dans l'article 10, alinéa 2, de la même loi, les mots “Dans l'une” sont remplacés par les mots “Sous réserve de l'application de l'article 16, dans l'une”

## Art. 6

In artikel 16 van dezelfde wet, opgeheven bij de wet van 16 juli 2005 en hersteld bij de wet van 26 april 2009, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Een vormingsjaar in de Koninklijke Militaire School kan geheel of gedeeltelijk in het Engels onderwezen worden.”

## HOOFDSTUK 4

**Wijzigingen van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht**

## Art. 7

Artikel 89 van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de Krijgsmacht, vervangen bij de wet van 31 juli 2013, wordt aangevuld met drie leden, luidende:

“Evenwel dient op het einde van ieder vormingsjaar de professionele beoordeling van de kandidaat, bedoeld in het derde lid, eveneens te worden voorgelegd aan de bevoegde deliberatiecommissie, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

1° de kandidaat volgt een periode van schoolvorming, waarvan de programma's van bachelor, master en bijkomende master worden uitgedrukt in studiepunten;

2° de kandidaat heeft het aantal studiepunten voorzien in zijn vormingstraject, in voorkomend geval met inbegrip van de nog te behalen studiepunten uit het vorig vormingsjaar, niet behaald.

De deliberatiecommissie beslist dat de kandidaat bedoeld in het vierde lid, naargelang het geval:

1° zijn vorming in de hoedanigheid van kandidaat mag verderzetten volgens de regels van de onderwijsinstelling waar hij zijn vorming volgt;

2° uitzonderlijk zijn vorming in de hoedanigheid van kandidaat mag verderzetten volgens de regels van de onderwijsinstelling waar hij zijn vorming volgt en wordt aangehecht aan de volgende promotie;

## Art. 6

Dans l'article 16 de la même loi, abrogé par la loi du 16 juillet 2005 et rétabli par la loi du 26 avril 2009, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:

“Une année de formation à l'Ecole royale militaire peut être enseignée entièrement ou partiellement en anglais.”

## CHAPITRE 4

**Modifications de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées**

## Art. 7

L'article 89 de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées, remplacé par la loi du 31 juillet 2013, est complété par trois alinéas rédigés comme suit:

“Toutefois, à la fin de chaque année de formation, l'appréciation professionnelle du candidat visée à l'alinéa 3, doit être présentée devant la commission de délibération compétente, s'il est satisfait aux conditions suivantes:

1° le candidat suit une période de formation scolaire pour laquelle les programmes de bachelier, de master et de master complémentaire sont exprimés en crédits;

2° le candidat n'a pas obtenu le nombre de crédits prévus dans son trajet de formation, le cas échéant, y compris les crédits de l'année de formation précédente encore à obtenir.

La commission de délibération décide que le candidat visé à l'alinéa 4, selon le cas:

1° peut continuer sa formation dans la qualité de candidat, selon les règles de l'établissement d'enseignement où il suit sa formation;

2° peut exceptionnellement continuer sa formation dans la qualité de candidat, selon les règles de l'établissement d'enseignement où il suit sa formation et est rattaché à la promotion suivante;

3° zijn vorming in de hoedanigheid van kandidaat niet mag verderzetten en als kandidaat definitief mislukt is wegens een onvoldoende professionele beoordeling.

De kandidaat bedoeld in het vijfde lid, 1° en 2°, die weigert zijn vorming verder te zetten, wordt beschouwd als definitief mislukte kandidaat wegens een onvoldoende professionele beoordeling.”

#### Art. 8

In artikel 97/1, § 3, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 2°, wordt het woord “herexamen” vervangen door het woord “herkansingsexamen”;

b) een bepaling 3°/1 wordt ingevoegd, luidende:

“3°/1 uitzonderlijk een tweede herkansingsexamen, waarvoor hij over twee pogingen beschikt, mag afleggen binnen de door de commissie bepaalde termijn en binnen deze periode zijn vorming mag verderzetten tot een nieuwe genomen beslissing door de commissie, voor zover:

a) dit herkansingsexamen betrekking heeft op de beoordeling van de professionele hoedanigheden van een gedeelte van de academische vorming van een periode van de schoolvorming, waarvan de programma's worden vastgesteld in uitvoering van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School;

b) het slagen in dit gedeelte van de academische vorming door de commissie niet beschouwd wordt als een noodzakelijke voorwaarde voor de verderzetting van de academische vorming voor het volgende vormingsjaar.

#### Art. 9

In bijlage B van dezelfde wet, wordt de tabel A vervangen door de tabel gevoegd als bijlage bij deze wet.

3° ne peut pas continuer sa formation dans la qualité de candidat et a comme candidat échoué définitivement à la suite d'une appréciation insuffisante des qualités professionnelles.

Le candidat visé à l'alinéa 5, 1° et 2°, qui refuse de poursuivre sa formation est considéré comme candidat en échec définitif suite à une appréciation insuffisante des qualités professionnelles.”

#### Art. 8

A l'article 97/1, § 3, de la même loi, inséré par la loi du 31 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le 2°, dans le texte néerlandais, le mot “herexamen” est remplacé par le mot “herkansingsexamen”;

b) un 3°/1 est inséré rédigé comme suit:

“3°/1 peut exceptionnellement, représenter un deuxième examen de repêchage pour lequel il dispose de deux essais, dans un délai imposé par la commission et durant cette période, il peut poursuivre sa formation jusqu'à la prise d'une nouvelle décision par la commission, pour autant que:

a) cet examen de repêchage soit relatif à l'appréciation des qualités professionnelles d'une partie de la formation académique de la période de formation scolaire pour laquelle les programmes sont fixés en exécution de la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire;

b) la réussite de cette partie de la formation académique ne soit pas considérée par la commission comme une condition nécessaire pour la poursuite de la formation académique de l'année de formation suivante.

#### Art. 9

Dans l'annexe B de la même loi, le tableau A est remplacé par le tableau joint en annexe à la présente loi.

**HOOFDSTUK 5****Overgangsbepalingen****Art. 10**

Op datum van inwerkingtreding van deze wet zijn de bepalingen van deze wet van toepassing op de kandidaat-beroepsofficieren van de normale werving die hun basisvorming in de Koninklijke Militaire School aangevat hebben vanaf het academiejaar 2016-2017.

De kandidaat-beroepsofficieren van de normale werving die hun basisvorming in de Koninklijke Militaire School aangevat hebben vóór het academiejaar 2016-2017, blijven onderworpen aan de bepalingen die van toepassing waren vóór de inwerkingtreding van deze wet, met uitzondering van de artikelen 7 en 8 die onmiddellijk op hen van toepassing zijn.

De kandidaat-beroepsofficieren die hun basisvorming in de Koninklijke Militaire School aangevat hebben vóór het academiejaar 2016-2017 en die aangehecht worden aan de volgende promotie, volgen het lot van hun nieuwe promotie.

De beslissing van de deliberatiecommissie bedoeld in artikel 97/1, § 3, 3°, van de wet van 28 februari 2007 tot vaststelling van het statuut van de militairen en kandidaat-militairen van het actief kader van de *Krijgsmacht* is evenwel niet van toepassing op de kandidaat-beroepsofficieren bedoeld in het derde lid die zich in het tweede mastervormingsjaar in de sociale en militaire wetenschappen bevinden.

**HOOFDSTUK 6****Inwerkingtreding****Art. 11**

Deze wet treedt in werking op 15 augustus 2017.

De Koning kan een datum bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

**CHAPITRE 5****Dispositions transitoires****Art. 10**

A la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les dispositions de la présente loi sont applicables aux candidats-officiers de carrière du recrutement normal qui ont entamé leur formation de base à l'École royale militaire à partir de l'année académique 2016-2017.

Les candidats officiers de carrière du recrutement normal qui ont entamé leur formation de base à l'École royale militaire avant l'année académique 2016-2017, restent soumis aux dispositions qui étaient d'application avant l'entrée en vigueur de la présente loi, à l'exception des articles 7 et 8 qui leur sont immédiatement applicables.

Les candidats officiers de carrière qui ont entamé leur formation de base à l'École royale militaire avant l'année académique 2016-2017 et qui sont rattachés à la promotion suivante, suivent le sort de leur nouvelle promotion.

Toutefois, la décision de la commission de délibération visée à l'article 97/1, § 3, 3°, de la loi du 28 février 2007 fixant le statut des militaires et candidats militaires du cadre actif des Forces armées ne s'applique pas aux candidats officiers de carrière visés à l'alinéa 3 qui sont en deuxième année de formation de master en sciences sociales et militaires.

**CHAPITRE 6****Entrée en vigueur****Art. 11**

La présente loi entre en vigueur le 15 août 2017.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa premier.

Bijlage bij de wet van ... tot wijziging van diverse bepalingen  
betreffende het onderwijs in de Koninklijke Militaire School  
Annexe à la loi du ... modifiant diverses dispositions  
relatives à l'enseignement à l'École royale militaire

**TABELA****TABLEAU A**

Type van de vorming Type de formation	Vormingsduur Durée de la formation	Duur van de rendementsperiode Durée de la période de rendement
Officieren (*) / Officiers(*)		
(1)	4 jaar / ans	6 jaar / ans
(2)	5 jaar/ ans	7,5 jaar/ ans
(3) (**)	4/5 jaar/ ans	6/7,5 jaar/ ans
(4) (**)	4 jaar/ ans	6 jaar/ ans
(5) (**)	5 jaar/ ans	7,5 jaar/ ans
(6) (**)	6 jaar/ ans	9 jaar/ ans
(7) (**)	6 jaar/ ans	9 jaar/ ans
(8)	-	6 jaar/ ans
(9)	4 jaar/ans	6 jaar/ ans
(10)	-	3 jaar/ ans
Onderofficieren / Sous-officiers		
(11)	2 jaar/ ans	3 jaar/ ans
(12)	4 jaar/ans	6 jaar/ans
(13)	-	3 jaar/ ans
Vrijwilligers / Volontaires		
(14)	Universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type / Enseignement universitaire ou enseignement supérieur du type long	1,5 keer de vormingsduur (***)
	Hoger onderwijs van het korte type / Enseignement supérieur du type court	1,5 fois la durée de la formation (***)

- |      |  |      |  |
|------|--|------|--|
| (1)  | Officieren gesproten uit de faculteit sociale en militaire wetenschappen van de Koninklijke Militaire School of gelijkwaardig niveau aan een burgerinstelling.     | (1)  | Officiers issus de la faculté des sciences sociales et militaires de l'Ecole royale militaire ou niveau équivalent dans un institut civil.       |
| (2)  | Officieren gesproten uit de polytechnische faculteit van de Koninklijke Militaire School of gelijkwaardig niveau aan een burgerinstelling.                         | (2)  | Officiers issus de la faculté polytechnique de l'Ecole royale militaire ou niveau équivalent dans un institut civil.                             |
| (3)  | Officieren gesproten uit een hoger industrieel instituut. 4 jaar: Vlaamse gemeenschap; 5 jaar: Franstalige gemeenschap.  | (3)  | Officiers issus d'un institut supérieur industriel. 4 ans : communauté flamande ; 5 ans communauté française.                                    |
| (4)  | Officieren gesproten uit de hogere zeevaartschool.   | (4)  | Officiers issus de l'école supérieure de navigation.   |
| (5)  | Officieren-apothekers en -tandartsen.  | (5)  | Officiers pharmaciens et dentistes.  |
| (6)  | Officieren-dierenartsen.   | (6)  | Officiers vétérinaires.  |
| (7)  | Officieren-geneesheren. Vanaf het academiejaar 2012. Voor het academiejaar 2012: 7 jaar.   | (7)  | Officiers médecins. A partir de l'année académique 2012. Avant l'année académique 2012: 7 ans.   |
| (8)  | Hulpofficieren (...).  | (8)  | Officiers auxiliaires (...).   |
| (9)  | Officieren van niveau B, gereclasseeerde kandidaat-officieren van niveau A (houder van een bachelor behaald als kandidaat-beroepsofficier van de normale werving). | (9)  | Officiers du niveau B, candidat officiers du niveau A reclassés (détenteur d'un bachelier obtenu comme candidat officier du recrutement normal). |
| (10) | Officieren van niveau B van de bijzondere werving.   | (10) | Officiers du niveau B du recrutement spécial.  |

- 2 -

- |  |  |
|--|--|
| (11) Beroepsonderofficieren van de normale werving gesproten uit een school voor onderofficieren.  | (11) Sous-officiers de carrière du recrutement normal issus d'une école de sous-officiers.   |
| (12) Beroepsmonterofficieren van niveau B van de normale werving (behalen van een bachelor diploma) – Gereclasseerde kandidaat-beroepsofficier (na het behalen van een bachelor en ten gevolge van een mislukking in het taalexamen OLT).  | (12) Sous-officiers de carrière du niveau B du recrutement normal (obtention d'un diplôme de bachelier) – Candidat officier de carrière reclassé (après l'obtention d'un bachelier et suite à échec à l'examen linguistique SLT).  |
| (13) Aanvullingsonderofficieren, gereclasseerde kandidaat-beroepsonderofficieren.  | (13) Sous-officiers de complément, candidat-sous-officiers reclassés.  |
| (14) Aanvullende vorming zoals bepaald in artikel 179, § 1, 3°.  | (14) Formation complémentaire comme définie à l'article 179, § 1er, 3°.  |
| (*) De beroeps- of aanvullingsofficier die met succes een vorming van piloot van het licht vliegwezen of van piloot van het luchtvarend personeel van de marine heeft gevolgd of die het hoger brevet van piloot of het brevet ATC heeft behaald, ziet zijn rendementsperiode verhoogd met 3 jaar. | (*) L'officier de carrière ou de complément qui a suivi avec succès une formation de pilote de l'aviation légère ou de pilote du personnel navigant aérien de la marine ou qui a obtenu le brevet supérieur de pilote ou le brevet ATC, voit sa période de rendement augmentée de 3 ans. |
| (**) Voor de officier afkomstig uit de aanvullende werving wordt enkel rekening gehouden met het aantal geslaagde jaren in de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier.  | (**) Pour l'officier issu du recrutement complémentaire, il n'est tenu compte que du nombre d'années réussies en qualité de candidat officier de carrière.   |
| (***) Met een minimum duur van de rendementsperiode van 3 jaar.  | (***) Avec une durée minimale de la période de rendement de 3 ans.   |

Gezien om te worden gevoegd bij de wet van ... tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het onderwijs in de Koninklijke Militaire School.

Vu pour être annexé à la loi du ... modifiant diverses dispositions relatives à l'enseignement à l'École royale militaire

Van Koningswege :

De Minister van Defensie,

Steven VANDEPUT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,